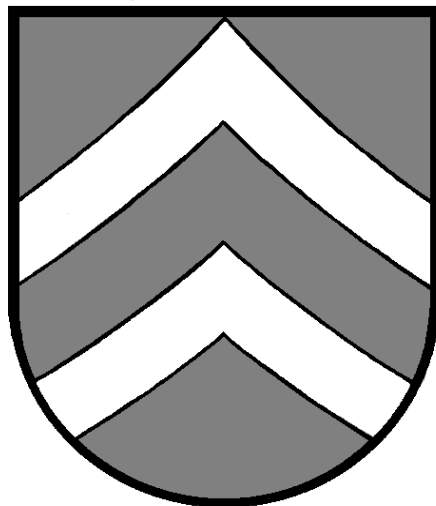


**GEMEINDE RITTEN
SÜDTIROL**

**COMUNE DI RENON
ALTO ADIGE**



**VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DER GEBÜHR
FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE**

**REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLE TARIFFE
PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI**

VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DER GEBÜHR FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE

Art. 1 Einführung der Gebühr

- 1) In der Gemeinde Ritten wird die Müllentsorgungsgebühr nach Maßgabe des Art. 7 bis des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2000, Nr. 50 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.
- 2) Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund eines eigenen Tarifes eingehoben; dieser wird unter Berücksichtigung der Qualität, nach der effektiv produzierten Müllmenge und den Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet.

Art. 2 Anwendungsbereich der Gebühr

- 1) Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Entsorgung der festen, internen Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden jedenfalls die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.
- 2) Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

Art. 3 Gegenstand der Gebühr – Leistungen

- 1) Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Entsorgung der festen Siedlungsabfälle erbrachten Leistungen, mit besonderer Berücksichtigung der Entsorgung der ordentlichen Abfälle aus zu welchem Zweck immer genützten Gebäude und Ansiedlungen im Gemeindegebiet, in dem der Dienst eingeführt ist und getätigt wird.

REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI

Art. 1 Istituzione della tariffa

- 1) E' istituita nel Comune di Renon una tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni ai sensi e secondo le norme dell'art. 7 bis della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 15 dicembre 2000, n. 50 nonché le disposizioni del presente regolamento.
- 2) La tariffa é annuale e viene riscossa in base ad apposita tariffa da commisurare in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo della raccolta e dello smaltimento.

Art. 2 Ambito di applicazione della tariffa

- 1) Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui é attivato il servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni ed assimilati, vanno comunque considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.
- 2) Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

Art. 3 Oggetto della tariffa – Prestazioni

- 1) La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine allo smaltimento dei rifiuti solidi urbani con particolare riguardo allo smaltimento degli ordinari rifiuti provenienti da fabbricati o da altri insediamenti civili in genere, a qualunque uso adibiti, esistenti nel territorio comunale in cui è istituito ed attivato il servizio medesimo.

Art. 4

Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

- 1) Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Lokale bilden, und verwendet werden:
 - a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;
 - b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei wird das Volumen der zugewiesenen Container sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

Art. 5

Gebührenpflichtige Subjekte

- 1) Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Familienmitglieder und alle Personen, welche die besagten Räumlichkeiten und Freiflächen gemeinsam und dauernd nützen, solidarisch haften.

Art. 6

Gebührenpflichtige Subjekte – Maßstäbe für deren Feststellung

- 1) Für die Wohnungen wird die Gebühr auf den Namen des Familienoberhauptes festgestellt, wobei jedoch für deren Entrichtung die solidarische Haftung aller Familienmitglieder aufrecht bleibt.
- 2) Für die nicht für Wohnzwecke genutzten Räumlichkeiten wird die Gebühr zu Lasten des Inhabers oder des gesetzlichen Vertreters festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haften.
- 3) Für die öffentlichen Betriebe und für die Handelsbetriebe wird die Gebühr auf den Namen der Inhaber oder, bei Verpachtung, auf den Namen des

Art. 4

Presupposto della tariffa

- 1) La tariffa é dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:
 - a) usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7 nonchè della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;
 - b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del volume degli contenitori assegnati, nonchè dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

Art. 5

Soggetti passivi

- 1) La tariffa é dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare o tra coloro che ne fanno uso permanente in comune.

Art. 6

Soggetti passivi - Criteri di individuazione

- 1) Per le abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del capofamiglia, rimanendo tuttavia, obbligati solidamente al pagamento tutti i componenti del nucleo familiare.
- 2) Per i locali non adibiti ad abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del titolare o del legale rappresentante, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.
- 3) Per gli esercizi pubblici ed i centri commerciali la tariffa è accertata nei confronti dei titolari, ovvero del gestore, nel caso di locazione, con vincolo di

Pächters, festgestellt; für die Entrichtung der Gebühr sind alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haftbar.

- 4) Für die Körperschaften, die Gesellschaften und die Vereine mit Rechtspersönlichkeit wird die Gebühr auf den Namen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Verwalter festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.
- 5) Für die Komitees und die Vereine ohne Rechtspersönlichkeit erfolgt die Feststellung der Gebühr auf den Namen der Personen, welche sie vertreten, ihnen vorstehen oder sie leiten, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.
- 6) Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, erfolgt die Feststellung der Gebühr, mit dem gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren, im ersten Fall, auf den Namen der Verwaltung bzw. auf jene, die sie besetzen, vorbehaltlich der Verpflichtung seitens jener, die gemeinschaftliche Teile ausschließlich nützen oder darüber allein verfügen. In anderen Fällen wird die Gebühr zu Lasten der Betreiber der gemeinsamen Dienste festgestellt, unbeschadet der Verpflichtung seitens derer, die Flächen und Räumlichkeiten ausschließlich und allein nutzen.

Art. 7

Wohnräume/Familienmitglieder

- 1) Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Müllentsorgungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.
- 2) Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.
- 3) Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut nachfolgendem Art. 8 Absatz 2, als benutzbar betrachtet

solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

- 4) Per gli enti, società ed associazioni aventi personalità giuridica la tariffa é accertata nei confronti dei loro legali rappresentanti o amministratori tenuti al pagamento con vincolo di solidarietà.
- 5) Per i comitati e le associazioni non riconosciute legalmente l'accertamento della tariffa é effettuato nei confronti dei soggetti che li rappresentano, li presiedono o li dirigono, con vincolo di solidarietà.
- 6) Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la tariffa é accertata nel primo caso, nei confronti dell'amministrazione o degli occupanti con le modalità previste dalla legge, salvo l'obbligo di coloro che occupano o detengono parti comuni in via esclusiva. Nelle altre ipotesi la tariffa é accertata nei confronti del soggetto che gestisce i servizi comuni, salvi gli obblighi di coloro che occupano o detengono aree e locali in modo esclusivo.

Art. 7

Locali di abitazione/componenti della famiglia

- 1) Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di smaltimento dei rifiuti solidi urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.
- 2) La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.
- 3) Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo art. 8

werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Müllentsorgungsgebühr eine Anzahl von je einer Person pro 25 ganze Quadratmeter Wohnfläche zugeordnet.

- 4) Den Privatzimmer- und Wohnungsvermietern im Sinne des L.G. vom 11.05.95 Nr. 12 wird zum Zwecke der Berechnung der Müllentsorgungsgebühr eine Anzahl von je einer Person pro 5 Betten und Bruchteil davon zugeordnet.

Art. 8 Nicht genützte Lokale und Flächen

- 1) Für Lokale und Flächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.
- 2) Wohnräume werden als benützbar betrachtet, wenn sie mit Einrichtung ausgestattet und an die Verteilernetze angeschlossen (Wasser, Gas, Strom) sind.
- 3) Lokale und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benützbar betrachtet, wenn sie entweder an die obgenannten Verteilernetze angeschlossen oder mit Einrichtungen, mit Anlagen, Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt worden sind.

Art. 9 Die Gebührenpflicht

- 1) Die Gebühr wird aufgrund der in den nachfolgenden Artikeln angegebenen Tarife entrichtet.
- 2) Die Pflicht zur Zahlung der Abfallgebühr beginnt mit dem ersten Tag des dem Nutzungsbeginn folgenden Monats und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet .
- 3) Die Nutzungsbeendigung während des Jahres, gibt Anrecht auf Gutschrift der Gebühr mit Beginn ab dem ersten Tag des der Abmeldung nach vorhergehendem Absatz folgenden Monats.
- 4) Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

comma 2, vengono associate ad un numero pari ad una persona per ogni 25 metri quadrati interi di superficie abitativa per il calcolo della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

- 4) Le camere ed appartamenti affittati ai sensi della L.P. del 11.05.95 no. 12 vengono associate ad un numero pari ad una persona per ogni 5 letti e frazioni per il calcolo della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

Art. 8 Locali ed aree non utilizzate

- 1) La tariffa é dovuta anche se il locale e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
- 2) I locali per abitazione si considerano predisposti all'uso se dotati di arredamento ed allacciati ai servizi a rete (acqua, gas, elettricità).
- 3) I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati ai servizi di cui sopra oppure se dotati di arredamenti, di impianti, attrezzature e, comunque, quando risulti rilasciata licenza o autorizzazione per l'esercizio di attività nei locali ed aree medesimi.

Art. 9 Obbligazione tariffaria

- 1) La tariffa é corrisposta in base alle tariffe di cui agli articoli successivi.
- 2) L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina l'ultimo giorno del mese nel corso del quale cessa effettivamente l'utenza.
- 3) La cessazione nel corso dell'anno dá diritto all'abbuono della tariffa a decorrere dal primo giorno del mese successivo a quello in cui é stata presentata la denuncia accertata.
- 4) In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

nachfolgenden Monate:

- a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Lokale und Flächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;
 - b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von amtswegen, eine neue Gebührenschuld entstanden ist.
- 5) Bei unterlassener oder verspäteter Änderungsmeldung einer Nutzungsreduzierung erstreckt sich die höhere Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:
- a) wenn der Betroffene, der die Änderungsmeldung mit Verspätung eingereicht hat, die Voraussetzungen für die Reduzierung mit Bezug auf den angegebenen Zeitpunkt nachweist;
 - b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von amtswegen, eine neue Gebührenschuld entstanden ist.

Art. 10

Feststellung der Entsorgungskosten

- 1) Gemäß Art. 7, Abs. 1 und 2 des DLH 50/00 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallwirtschaft entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).
- 2) Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

Art. 11

Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

- 1) Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden

Art. 10

Determinazione dei costi di smaltimento

- 1) Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 7 commi 1 e 2 del dpgp 50/00 (tabella A).
- 2) Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

Art. 11

Suddivisione dei soggetti passivi ed articolazione della tariffa.

- 1) Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti passivi vengono suddivisi nei due

zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

- a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche, Privatzimmer- und Wohnungsvermietung (Kategorie „Wohnungen“);
 - b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).
- 2) Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:
 - a) Grundgebühr;
 - b) Mengenabhängige Gebühr;
 - c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.
 - 3) Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 7. Abs. 1, Buchstaben a) bis c) sind durch die Grundgebühr abzudecken.
 - 4) Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Abs. 1 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

Art. 12 Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“

- 1) Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen, Privatzimmer- und Wohnungsvermietung gliedert sich wie folgt:
 - a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen

gruppi omogenei sotto riportati:

- a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini, attività di affittacamere ed appartamenti (utenze domestiche);
 - b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (altre utenze).
- 2) Per ciascun gruppo di cui al precedente comma la tariffa rifiuti é articolata nelle voci:
 - a) tariffa base;
 - b) tariffa commisurata alla quantità;
 - c) eventuale tariffa per servizi speciali.
 - 3) La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 7, comma 1, lettere a), b), c) sono coperti dalla tariffa base.
 - 4) I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 1 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

Art. 12 Tariffa per le utenze domestiche

- 1) La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione, affittacamere ed appartamenti viene suddivisa e computata come segue:
 - a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto d'imposta. Viene previsto un limite massimo di 4 persone per soggetto d'imposta.

Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

Bei Zimmer- und Wohnungsvermietung werden die zugeteilten Personen gemäß Art. 7 Punkt 4 zur Obergrenze hinzugezählt.

- b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 75 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

- c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 13

Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“

- 1) Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:
- a) Grundgebühr: die Grundgebühr –

In caso di attività di affittacamere ed – appartamenti le persone associate ai sensi art. 7 comma 4 vengono aggiunti al limite massimo.

- b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona é fissato nella misura del 75 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente é stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, é ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

- c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 13

Tariffa per le altre utenze

- 1) La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:
- a) tariffa base: la tariffa base – commisurata

berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird den einzelnen Nutzern im Verhältnis zum Volumen der zugewiesenen Container zugeordnet.

Der Anteil an den Grundkosten wird durch das Gesamtvolumen aller Container dieser Kategorie dividiert und mit dem Volumen der den einzelnen Nutzern zugewiesenen Container multipliziert.

- b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jeden Nutzer eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet. Diese Mindestanzahl an Abfalllitern wird im Ausmaß von 12 Entleerungen der dem Gebührenpflichtigen zugewiesenen Container berechnet.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

Bei den gebührenpflichtigen Vereinen und der Gemeinde selber wird die Berechnung der Mindestanzahl an Abfalllitern nicht angewandt.

- c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 13/a Müllbehälter

- 1) Die Zuweisung der Müllbehälter (Tonnen) erfolgt ausschließlich durch die Gemeinde:
- a) für die Steuerpflichtigen gemäß Art. 11 Buchstabe a) wird die Größe der Tonne aufgrund der Anzahl der zugeordneten Personen festgesetzt;

alla quota di questi soggetti di tariffa sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene attribuita alle singole utenze in relazione al volume dei contenitori assegnati.

La quota del costo base viene suddivisa con il totale del volume di tutti i contenitori di questa categoria e moltiplicato con il volume dei contenitori assegnati alle singole utenze.

- b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo per ogni utente viene computato un numero minimo di litri di rifiuti.

Questo numero minimo di litri viene computato nella misura di 12 svuotamenti dei contenitori assegnati al soggetto della tariffa.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

Alle associazioni ed al comune stesso, soggetto alla tariffa, non si applica il calcolo del numero minimo di litri.

- c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 13/a Contenitori

- 1) L'assegnazione dei contenitori viene effettuato esclusivamente dal comune:
- a) per i contribuenti secondo l'art. 11 lettera a) la grandezza del contenitore viene stabilito in relazione al numero delle persone associate;

b) für die übrigen Steuerpflichtigen gemäß Art. 11 Buchstabe b) erfolgt die Zuweisung der Anzahl und Größe der Tonnen auf Antrag des Betreffenden durch den Gemeindeausschuss nach Begutachtung des zuständigen Amtes und unter Berücksichtigung folgender Kriterien:

Art und Größe des Steuersubjektes, angenommenes und festgestelltes Müllaufkommen, Ausmaß der Betriebsfläche, Anzahl der Mitarbeiter.

- 2) Der Austausch von Tonnen kann nur jeweils am Ende des Jahres erfolgen.
- 3) Für Einzelhöfe und Streusiedlungen bzw. bei Entfernung von mehr als 200 m von der Sammelstelle können weiterhin eigene Säcke statt der Tonnen verwendet werden. Die Verwendung von Säcken ist für alle anderen Steuerpflichtigen nur in Ausnahmefällen und aufgrund eines begründeten Antrages erlaubt.
- 4) Das Verwenden von anderen, nicht von dieser Gemeinde zugeteilten Müllbehältern (Tonnen und Säcke) ist strengstens untersagt.
- 5) Die Feststellung des individuellen Abfallaufkommens erfolgt durch Erhebung der Anzahl der Entleerungen des Gebührenpflichtigen, wobei nicht das Gewicht, sondern das Volumen ausschlaggebend ist.

Bei jeder Entleerung wird das Volumen des Containers bzw. des Sackes und nicht die effektive Müllmenge als Grundlage für die Berechnung der Gebühr herangezogen.

Art. 14 Angleichung der Tarife

- 1) Gemäß Art. 10, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindeausschuss alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages vorgesehenen Frist.
- 2) Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 15 Die Tagesgebühr

- 1) Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für

b) per i contribuenti restanti secondo l'art. 11 lettera b) la Giunta comunale su richiesta del contribuente e dopo il parere dell'Ufficio competente ed in osservanza dei seguenti criteri, provvede all'assegnazione del numero e tipo di contenitori addetti:

specie e misura del soggetto d'imposta, quantità di rifiuti presunta e rilevata, misura dell'area aziendale, numero di dipendenti.

- 2) Lo scambio dei contenitori viene effettuato solo alla fine di ogni anno.
- 3) Per masi isolati e zone con insediamenti sparsi cioè con una distanza dal luogo di raccolta sopra di 200 m possono essere usati anche in futuro appositi sacchi. Per tutti gli altri contribuenti é permesso l'uso di sacchi solo in via eccezionale su apposita richiesta motivata.
- 4) L'uso di altri contenitori e sacchi non assegnati di questo comune é severamente proibito.
- 5) Il computo del costo di smaltimento individuale avviene tramite rilievo del numero di svuotamenti effettuati per il soggetto d'imposta, considerando il volume invece del peso dei rifiuti.

La base per il computo della tassa è formata dal volume del contenitore, risp. del sacco, e non la quantità effettiva per ogni svuotamento effettuato.

Art. 14 Adeguamento delle tariffe

- 1) Secondo quanto stabilito all'art. 10 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.
- 2) Entro il 30 giugno il provvedimento é comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 15 Tariffa giornaliera

- 1) E' istituita la tariffa giornaliera per il

die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Lokale oder Flächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Entsorgung fester, interner Siedlungsabfälle eingeführt.

- 2) Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt; die so berechnete Gebühr wird um 50 % erhöht.

Art. 16 Feststellung der Tagesgebühr

- 1) Die Tagesgebühr wird zu Lasten des zur Meldung verpflichteten Inhabers der Lokale und Flächen festgestellt.²
- 2) Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.
- 3) Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den geschuldeten Strafen eingetrieben.

Art. 17 Nicht gebührenpflichtige Lokale

- 1) Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Lokale und Flächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.
- 2) Der Gebühr unterliegen nicht :
 - die Lokale und die Flächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
 - die Lokale und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von

servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

- 2) La tariffa giornaliera é determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del 50 %.

Art. 16 Accertamento della tariffa giornaliera

- 1) La tariffa giornaliera é accertata nei confronti dell'occupante tenuto all'obbligo della denuncia.
- 2) La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti é costituita da un'importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni é calcolata anche sulla base della quantità conferita.
- 3) In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, é recuperata unitamente agli interessi moratori ed alle sanzioni dovute.

Art. 17 Esclusioni

- 1) Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, indicate nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.
- 2) Non sono soggetti alla tariffa :
 - i locali e le aree che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti.
 - i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario

Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen .

Art. 18 Gebührenbefreiungen

- 1) Von der Gebühr befreit sind :
 - a) die öffentlichen Kirchen und die Lokale für den Kult;
- 2) Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, das jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam und zwar nach erfolgter amtlicher Überprüfung und förmlicher Prüfung des Gesuches.

Art. 19 Sonderermäßigungen

- 1) Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
 - a) Außerhalb der obligatorischen Sammelzone ist der Benutzer verpflichtet die Abfälle an die nächstgelegene Sammelstelle anzuliefern, wobei die Gebühr um folgenden Prozentsatz ermäßigt wird: bei einem Abstand (Straßenlinie) zur Sammelstelle von:

über 200 m 20 % Tarifiermäßigung
 - b) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (Windeln) - 30 % Tarifiermäßigung;
 - c) Nicht für Wohnzwecke genützte Lokale sowie Freiflächen, die saisonweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genutzt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit.
 - d) Friedhofsverwaltungen sind von der Entrichtung der Grundgebühr lt. Art. 13 befreit“
- 2) Mehrere tarifliche Vergünstigungen können nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Tarifiermäßigungen werden (mit Ausnahme der Begünstigungen laut Art. 19, 1 Abs. Buchstabe a und b) nach

conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

Art. 18 Esenzioni e riduzioni

- 1) Sono esenti:
 - a) le chiese pubbliche e locali destinati all'attività del culto;
- 2) L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia dopo dovuti accertamenti d'ufficio ed accertamento formale della domanda.

Art. 19 Riduzioni individuali

- 1) La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:
 - a) al di fuori delle zone di raccolta obbligatorie gli utenti sono tenuti a conferire i rifiuti al più vicino punto di raccolta e la tariffa viene ridotta nella percentuale di cui appresso:
distanza dal luogo di raccolta (sede stradale):

sopra di 200 m 20 % di riduzione
 - b) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) - 30 % di riduzione;
 - c) locali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultate da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti.
 - d) le amministrazioni dei cimiteri sono esenti dalla tariffa base ai sensi dell'art. 13
- 2) Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili (con esclusione delle riduzioni secondo l'art. 19, 1 comma, lettera a e b) e vengono attribuite, previa istruttoria e verifica dei presupposti e con effetto

Feststellung der jeweiligen Voraussetzungen und aufgrund der im nachfolgenden Artikel 21 vorgesehenen Meldung mit Verfügung des Gemeindeausschusses zuerkannt; die so gewährten Vergünstigungen werden mit Beginn des darauffolgenden Jahres wirksam.

- 3) Die Tarifiermäßigungen sind mit Ausnahme jener unter Buchstabe a), jährlich neu zu beantragen.

Art. 20 Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen

- 1) Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 18, Buchstabe a) und b), sowie Art. 19, Buchstabe b) und c) entspricht.

Art. 21 Meldungen

- 1) Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Lokale und Flächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn vom Steuerpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von einem der Gesamtschuldner sowie vom gesetzlichen oder rechtsgeschäftlichen Vertreter unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.
- 2) Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.
- 3) Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevante Sachlage bleibt unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige verhalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 18 und 19.
- 4) Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Lokale und der Flächen beendet, muss

dall'anno successivo con provvedimento della giunta comunale sulla base delle indicazioni contenute nella denuncia di cui al successivo articolo 21.

- 3) Le riduzioni tariffarie sono, con eccezione di quelle di cui al punto a), da richiedere annualmente.

Art. 20 Copertura delle esenzioni e riduzioni

- 1) Nel bilancio preventivo é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 18 lettera a) e b), nonché dell'art. 19 lettera b) e c).

Art. 21 Denunce

- 1) La denuncia unica dei locali ed aree soggette a tariffa siti nel territorio del comune é redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e detenzione, sottoscritta da uno dei coobbligati e dal rappresentante legale o negoziale. L'ufficio tributi rilascia ricevuta.
- 2) Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.
- 3) La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi a condizioni invariate di tassabilità. In caso contrario, l'utente é tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 18 e 19.
- 4) Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di

eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

Art. 22 Festlegung und Einhebung der Gebühr

- 1) Die freiwillige Einhebung der Abfallgebühr erfolgt direkt und autonom durch Einzahlungen beim Schatzmeister der Gemeinde.
- 2) Die Einhebung der einzelnen Rechnungen i.S. des M.D. 24/10/2000 Nr. 370, erfolgt in einer Rate.
- 3) Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindeausschuss auf Ansuchen des Schuldners die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleichbleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des auf Monate berechneten gesetzlichen Zinssatzes angewandt.
- 4) Für einen Betrag bis zu € 5 ist die Gebühr weder geschuldet noch kann sie rückerstattet werden.

Art. 23 Überschüsse des Gesamtertrages

- 1) Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten sind im Folgejahr über die Gebührenberechnung auszugleichen.

Art. 24 Verantwortlicher Beamter

- 1) Ein mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Entsorgung der festen Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

Art. 25 Strafgelder und Zinsen

- 1) Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen leitet die Gemeinde, innerhalb der vom Gesetz

cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Art. 22 Determinazione e riscossione della tariffa

- 1) La riscossione volontaria della tariffa é effettuata in via diretta ed autonoma con versamenti presso la tesoreria comunale.
- 2) La riscossione delle singole bollette-fatture emesse ai sensi del DM 24/10/2000 n. 370 é effettuata in unica rata.
- 3) Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta del debitore, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale su base mensile.
- 4) La tariffa non é dovuta oppure non é rimborsabile se non supera 5 €.

Art. 23 Eccedenze di gettito

- 1) Eventuali eccedenze del gettito della tariffa rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi vengono pareggiate l'anno successivo in sede di determinazione della tariffa.

Art. 24 Funzionario responsabile

- 1) Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, é responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale intesa all'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani ed assimilabili.

Art. 25 Sanzioni ed interessi

- 1) Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia il Comune provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla

festgelegten Verjährungsfristen, eine Einbringung der Gebühr oder der zusätzlich geschuldeten Gebühr ein, zusammen mit den vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen. Es wird außerdem eine Verwaltungsstrafe i.S. des Art. 21, Abs. 2 des L.G. vom 6. September 1973, Nr. 61 i.g.F., von 51,64 € bis zu einer Höchststrafe von 516,45 € verhängt.

- 2) Die Bescheide gemäß Absatz 1 werden vom verantwortlichen Beamten i.S. des Art. 24 unterzeichnet.

Art. 26
Inkrafttreten der Verordnung

- 1) Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2010 in Kraft.

Ritten/Renon den 29. Juni/giugno 2009

legge ad emettere atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge. Viene altresí applicata una sanzione amministrativa non inferiore a € 51,64 ne superiore a € 516,45 ai sensi dell'art. 21, comma 3 della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, nel testo vigente.

- 2) Gli atti di cui al comma 1 sono sottoscritti dal funzionario responsabile di cui all'art. 24.

Art. 26
Entrata in vigore

- 1) Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2010.

TABELLE A

Kostenarten	Betrag
A) Kosten für die Straßenreinigung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe A)	
B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme Für Streitverfahren und für die Umweltberatung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe B)	
C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten	
Passivzinsen	
Abschreibungen	
Summe C)	
D) Betrag gemäß Artikel 8/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 1976, Nr. 57	
Zuweisungen	
Summe D)	
E) Betriebskosten für den Restmüll	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe E)	

F) Betriebskosten für die Wertstoffe	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
BRAM, CONAI usw.	
Summe F)	
G) Betriebskosten des Recyclinghofes	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe G)	
Gesamtsumme (A - G)	

H) Betriebskosten für Sonderdienste	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe H)	

TABELLA A

Costi	Importo
A) Costi della pulizia strade	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale A)	
B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale B)	
C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale	
Interessi passivi	
Ammortamenti	
Totale C)	
D) Importo di cui all'articolo 8/bis della legge provinciale 23 dicembre 1976, n. 57	
Trasferimenti	
Totale D)	
E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale E)	

F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
BRAM, CONAI etc.	
Totale F)	
G) Costi di gestione del centro di riciclaggio	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale G)	
Totale complessivo (A - G)	

H) Costi per servizi speciali	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale H)	

Die vorliegende Gemeindeverordnung wurde vom Gemeinderat mit Beschluss **Nr. 97 vom 29.11.2001** genehmigt und an der Amtstafel der Gemeinde vom 06.12.2001 bis 16.12.2001 ohne Einwände veröffentlicht.

Die Gemeindeverordnung wurde vom Gemeinderat mit Beschluss **Nr. 51 vom 12.06.2009** abgeändert und an der Amtstafel der Gemeinde ohne Einwände veröffentlicht.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit dem Original auf stempelfreiem Papier für Amtszwecke.

Die Gemeindesekretärin

Dr. Christine

Il presente Regolamento é stato approvato dal Consiglio comunale con deliberazione **n. 97 del 29/11/2001** e pubblicato all'albo pretorio di questo Comune dal 06/12/2001 fino al 16/12/2001 senza opposizioni.

Il presente Regolamento é stato modificato dal Consiglio comunale con deliberazione n. 51 del 12/06/2009 e pubblicato all'albo pretorio di questo Comune senza opposizioni.

Per la conformità della copia all'originale rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

La segretaria comunale

Zelger